كيف يمكنني الحصول على مزيد من المعلومات حول مرض السل؟

إن كنت ترغب بالحصول على المزيد من المعلومات، يمكنك الاتصال بـ:

طبيبك أو ممرضتك
(المعلومات المترجمة وخدمات الترجمة الفورية متوفّرة مجاناً)

مؤسسة الصحة العامة في إنجلترا – اختبار مرض السل الكامن ومعالجته
https://www.gov.uk/tuberculosis-screening#latent-tb-infection-ltbi

الحقيقة حول موقع مرض السل
http://www.thetruthabouttb.org/what-is-tb/latent-tb/

خيارات هيئة الخدمات الصحية الوطنية (NHS Choices)
http://www.nhs.uk/conditions/tuberculosis/pages/introduction.aspx

Public Health England
133-155 Waterloo Road
Wellington House
London SE1 8UG
هاتف: 020 7654 8000
www.gov.uk/phe
تويتر: @PHE_uk
فيسبوك: www.facebook.com/PublicHealthEngland

© Crown copyright 2015
يمكنك إعادة استخدام هذه المعلومات (باستثناء الشعارات) مجاناً وبأي صيغة أو وسيلة، بموجب شروط الترخيص الحكومي المفتوح – النسخة ٣.٠
للاطلاع على هذا الترخيص، يمكنك زيارة موقع الترخيص الحكومي المفتوح أو إرسال بريدٍ إلكتروني إلى العنوان:
psi@nationalarchives.gsi.gov.uk. عليك الحصول على إذن من الحائزين على حقوق النشر المعنيين في المواضع التي حددنا فيها معلومات حقوق نشر خاصة بأطراف أخرى.

تم النشر في أكتوبر ٢٠١٥
PHE publications gateway number: 2015175

images © Shutterstock

Corporate member of Plain English Campaign
Committed to clearer communication
339

Public Health England

NHS England

اختبار مرض السل الكامن ومعالجته: معلومات للمرضى

اللغة العربية - Arabic

لماذا عُرض عليَّ إجراء اختبار الإصابة بمرض السل الكامن؟

أُوصيتَ بإجراء اختبار الإصابة بمرض السل الكامن لقدومك إلى المملكة المتحدة من بلد تشيع فيه الإصابة بمرض السل الكامن. سيتضمن الاختبار فحصاً سريعاً للدم وبضعة أسئلة بسيطة.

ما هو مرض السل؟

السل مرض تسببه بكتيريا تنتقل عبر الهواء (جراثيم). يمكن للبكتيريا المسببة لمرض السل أن تنام في جسمك، لعدة سنوات غالباً، دون أن تصيبك بالمرض. وهذا ما يسمى بمرض السل الكامن.

يمكن للبكتيريا المسببة لمرض السل الكامن أن "تصحو" فجأة وتصيبك بالمرض. تُعرف هذه الحالة بالسل النشط، وعندما تسمع الناس يتكلمون عن مرض السل فإنهم يعنون حالات السل النشط. من المهم أن نعرف أعراض مرض السل النشط – السعال، الحمى، فقدان الشهية، التعرق ليلاً، خسارة الوزن، الشعور بالتعب – وأن تذهب إلى الطبيب في حال تعرضك لأي من هذه الأعراض لأنك قد تكون مصاباً بمرض السل النشط.

لماذا يجب اخضاعي لاختبار الإصابة بمرض السل الكامن؟

إذا كنت حاملاً لبكتيريا مرض السل الكامن فإن احتمال خروج البكتيريا من سباتها مستقبلاً وتسببها لك بالمرض يبلغ واحد من عشرة. ومع أن الشفاء من مرض السل النشط أمرٌ ممكن، إلا أنّ عدم الإصابة بالمرض أفضل بالتأكيد.

لحسن الحظ، يمكن أيضاً معالجة الإصابة بمرض السل الكامن. من شأن ذلك أن يحمي صحتك من خلال منع إصابتك بالمرض وأن يجنّبك نقل بكتيريا مرض السل إلى أسرتك وأصدقائك.

ما الذي يجعلني عرضةً للإصابة بمرض السل؟

يرتفع احتمال إصابتك إن كنت قد أقمت في بلدٍ تشيع فيه الإصابة بمرض السل. فربما تكون قد التقطت البكتيريا المسببة للمرض قبل مجيئك إلى المملكة المتحدة.

ما الذي سيحدث إن أظهر اختبار الدم أنني مصاب؟

في حال إظهار اختبار الدم أنك مصاب بمرض السل الكامن، سيعرض عليك الطبيب أو الممرضة العلاج بواسطة المضادات الحيوية. سيستمر العلاج لمدة ثلاثة أو ستة أشهر. سيشرح لك الطبيب سبل العناية بنفسك وسيبين لك أهمية الاستمرار في العلاج إلى نهايته. كما هي الحال بالنسبة لكافة أنواع الدواء، هناك مخاطر بسيطة تتمثل في الإصابة ببعض الأعراض الجانبية التي سيساعدك الطبيب أو الممرضة على تدبر أمرها.

ما الذي يتوجب عليَّ فعله تالياً؟

يرجى عدم التهاون في مراجعة طبيبك العام بشأن اختبار مرض السل الكامن. إن كانت لديك أي أسئلة، إسأل المختصين في عيادة طبيبك العام.

هل ستتم مشاركة نتائج الاختبار الخاص بي؟

يمكن لمعلومات اختبارك أن تبين لنا مدى نجاحنا في التعرف على الأشخاص المعرضين للإصابة بمرض السل الكامن. سيساعدك ذلك في حماية مجتمعك ومن تهتم لأمرهم. ستتم مشاركة بياناتك مع البرنامج الوطني لمرض السل الكامن الذي تديره مؤسسة الصحة العامة في إنجلترا (PHE)، وستستخدم المعلومات في المساعدة فيما يلي:

1. فهم أي ارتباطات بين البيئة التي تعيش فيها واحتمال التعرض لمرض السل الكامن؛
2. تبيان أن إجراء اختبار التعرض لمرض السل الكامن ومعالجته تمنع الإصابة بمرض السل النشط، من خلال ربط سجلك مع قاعدة البيانات الوطنية للإشعار الخاصة بمرض السل النشط؛
3. ربط نتيجة اختبارك بنتيجة أي علاج قد تحتاجه؛
4. ضمان عدم تكرار اختبار تعرضك للإصابة بمرض السل الكامن.

في حال عدم موافقتك على مشاركة معلوماتك الشخصية، يمكنك اختيار ذلك، وسيتم الاقتصار على مشاركة معلوماتك ونتائجك الطبية ذات الصلة فقط، والتي لا يمكن من خلالها التعرف عليك. يمكن معرفة المزيد من التفاصيل حول هذا الموضوع عبر الرابط: www.england.nhs.uk/ourwork/tsd/ig/ig-fair-process/. وإن كنت لا ترغب بمشاركة أي معلومات على الإطلاق، أو كنت ترغب بمعرفة المزيد من التفاصيل وليس لديك اتصال بشبكة الإنترنت، نرجو منك مراسلة العنوان التالي:

Head of Public Accountability,
Public Health England,
Wellington House,
133-155 Waterloo Road,
London
SE1 8UG